



फ़िक्र-ए वतन



ZakatIndia.org

# **Muslim Media Conference**

## **Kolkata 02 April 2016**



**zfi** Zakat  
Foundation  
of India  
ZakatIndia.org

West Bengal Assembly Elections, 2016

## 30 Muslim Demands

পশ্চিমবঙ্গ বিধানসভা নির্বাচন, 2016

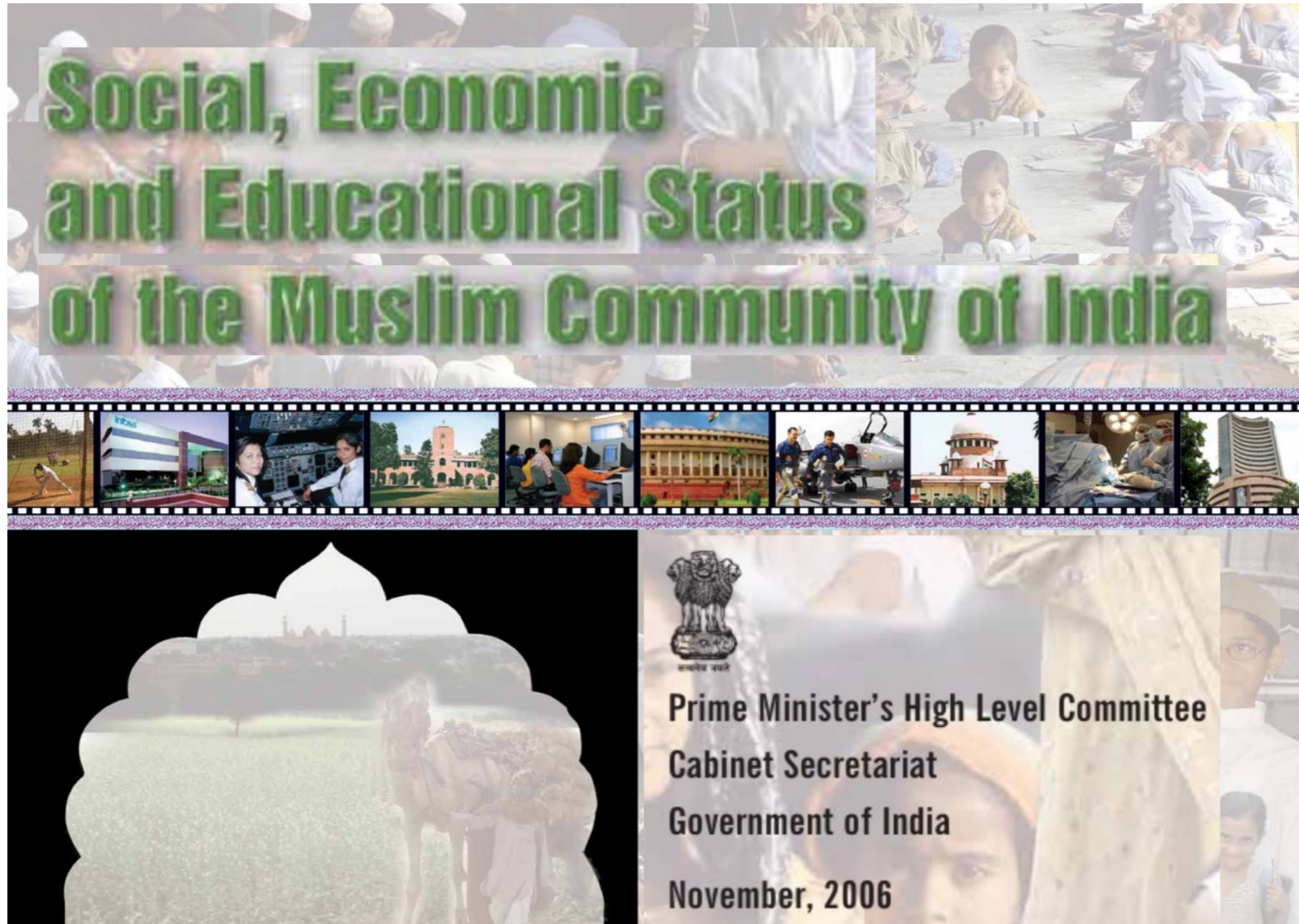
## 30টি মুসলিম দাবি

مغربی بنگال کے اسمبلی انتخابات، 2016

## مسلمانوں کے 30 مطالبات

पश्चिम बंगाल विधानसभा चुनाव, 2016

## 30 मुस्लिम माँगें



Later known as Justice Sachar Committee Report

LIVING REALITY OF  
**Muslims**  
in **West Bengal**



**A REPORT**

**2016**

**Association SNAP and Guidance Guild**  
in Association with  
**Pratichi Institute, Kolkata**

ISBN-978-93-82879-74-9

*Muslim population stood at 25 million, making their population share 27 per cent, the third highest among the Indian states, after Jammu and Kashmir, and Assam.*

**Table 2.3: Distribution of Districts by Share of Muslim Population in West Bengal, 2011**

Muslim Population (in %)	Districts Name with Share of Muslim Population (in %)
High (Above 30)	Murshidabad (66.3), Malda (51.3), Uttar Dinajpur (49.9), Birbhum (37.1), South 24 Parganas (35.6)
Medium (20-30)	Nadia (26.8), Haora (26.2), North 24 Parganas (25.8), Cooch Bihar (25.5), Dakshin Dinajpur (24.6), Bardhaman (20.7), Kolkata (20.6)
Low (Below 20)	Hooghly (15.8), Purba Medinipur (14.6), Jalpaiguri (11.5), Paschim Medinipur (10.5), Bankura (8.1), Purulia (7.8), Darjeeling (5.7)

**Source:** Census of India, 2011

**Table 2.4: Distribution of Blocks in West Bengal by Share of Muslim Population (2011)**

Muslim Population (in %)	No. of Blocks	Percentage
Above 50	65	19.1
41-50	20	5.9
31-40	36	10.6
21-30	53	15.5
11-20	76	22.3
Below 10	91	26.7
<b>Total</b>	<b>341</b>	<b>100.0</b>

**Source:** Census of India, 2011.

*65 blocks (19.1 per cent), where the  
Muslims constitute a majority.*



*Contrary to the impression of some observers that Muslims in West Bengal speak Urdu, the 47<sup>th</sup> Report of the Commissioner of Linguistic Minority had reported that only 8.2 per cent of the Muslims in West Bengal speak Urdu, the remaining Muslims being Bengali speakers*

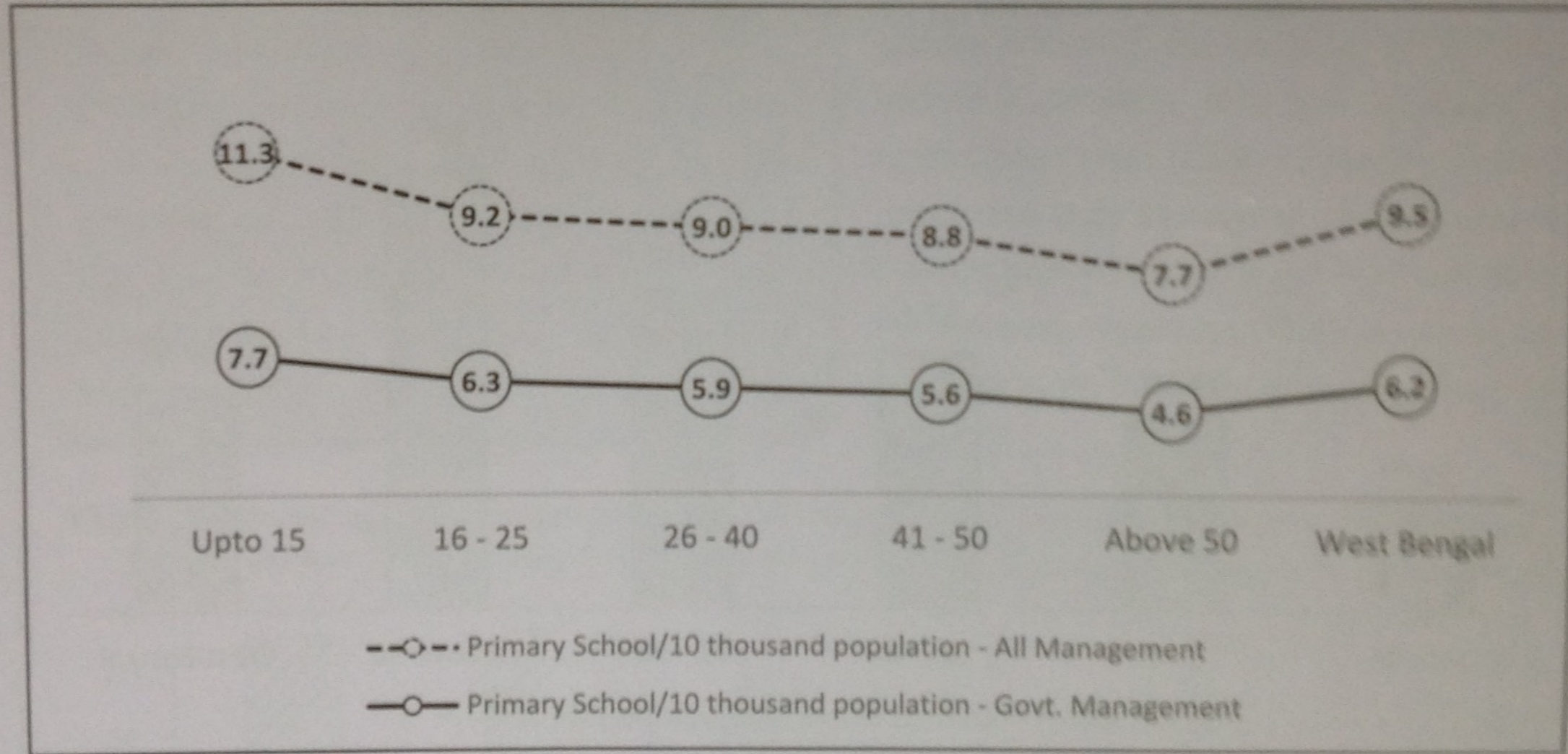
**Table 3.1: District wise Distribution of Literacy Rate by Gender in West Bengal (Census 2011 and Primary Survey, 2013)**

Districts and State	Primary Survey			Census 2011					
	Muslim			All			Muslim		
	Total	Male	Female	Total	Male	Female	Total	Male	Female
Darjeeling	67.9	69.5	66.2	79.6	85.6	73.3	64.6	71.3	57.2
Jalpaiguri	68.4	72.1	64.0	73.3	79.9	66.2	68.8	74.2	63.1
Cooch Behar	69.4	72.6	66.0	74.8	80.7	68.5	68.1	73.0	62.9
Uttar Dinajpur	51.6	53.9	49.1	59.1	65.5	52.2	51.2	56.8	45.4
Dakshin Dinajpur	78.3	79.7	76.8	72.8	78.4	67.0	76.5	79.2	73.7
Malda	58.1	60.5	55.4	61.7	66.2	57.0	58.8	61.0	56.4
Murshidabad	63.2	66.2	59.9	66.6	69.9	63.1	63.2	65.6	60.7
Birbhum	74.4	77.0	71.7	70.7	76.9	64.1	70.3	74.9	65.5
Bardhaman	78.8	83.0	74.1	76.2	82.4	69.6	75.2	79.6	70.5
Nadia	59.4	59.6	59.2	75.0	78.8	71.0	63.8	66.1	61.3
North 24 Parganas	79.3	83.7	78.5	84.1	87.6	80.3	75.3	78.5	71.9
Hooghly	81.3	84.0	78.8	81.8	87.0	76.4	81.4	85.5	77.3
Bankura	67.8	69.7	65.8	70.3	80.0	60.1	66.8	74.3	58.9
Purulia	66.8	71.4	61.3	64.5	77.9	50.5	61.1	74.5	46.8
Paschim Medinipur	77.2	80.8	73.5	78.0	85.3	70.5	72.9	79.3	66.2
Purba Medinipur	86.0	89.8	82.0	87.0	92.3	81.4	79.5	85.0	73.5
Howrah	76.9	76.2	77.6	83.3	87.0	79.4	78.2	81.4	74.9
Kolkata	65.9	67.7	63.9	86.3	88.3	84.1	76.6	78.8	74.1
South 24 Parganas	68.2	71.0	65.4	77.5	83.3	71.4	70.9	75.4	66.1
<b>West Bengal</b>	<b>69.5</b>	<b>71.8</b>	<b>67.0</b>	<b>76.3</b>	<b>81.7</b>	<b>70.5</b>	<b>68.7</b>	<b>72.5</b>	<b>64.8</b>

Source: Primary Survey, 2<sup>nd</sup> Phase 2013 and Census of India, 2011.

The primary survey shows the Muslim's literacy rate to be 69.5 per cent within the surveyed areas, which is 7 per cent lower than the average literacy rate of West Bengal as per the 2011 Census.

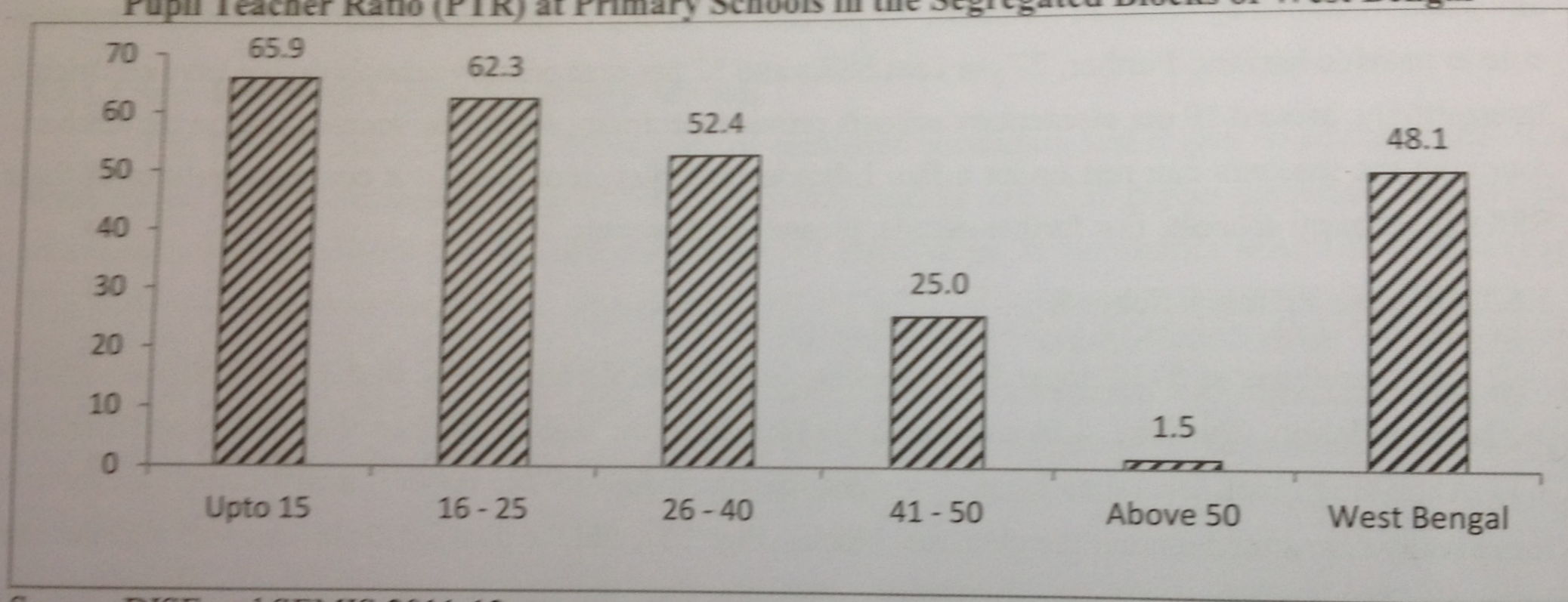
**Fig: 3.1: Primary Schools in the Segregated Blocks as per Muslim Concentration in West Bengal**



Source: DISE and SEMIS 2011-12.

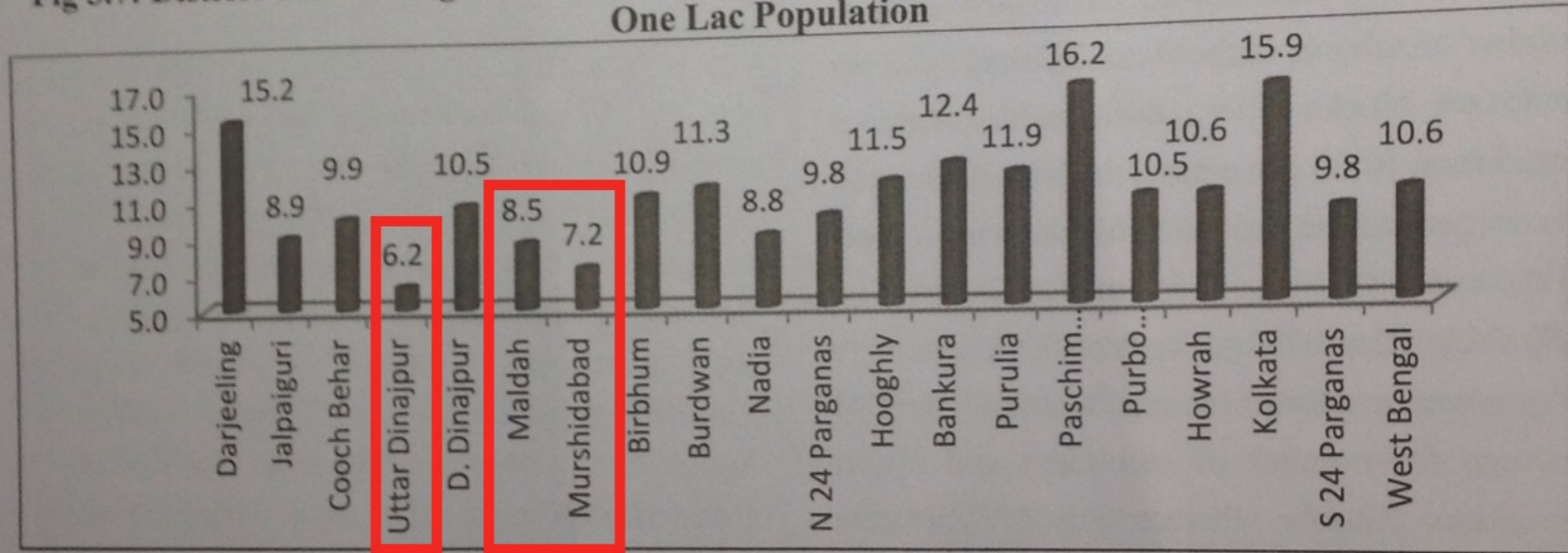
*Looking at which blocks fall below the state average of Primary Schools per 10,000 populations in each category, we see that 97 per cent of blocks from Muslim population share of 50 per cent or more fall into this category*

Fig: 3.4: Percentage of segregated blocks (Muslims' share wise) lay below the state average for Pupil Teacher Ratio (PTR) at Primary Schools in the Segregated Blocks of West Bengal



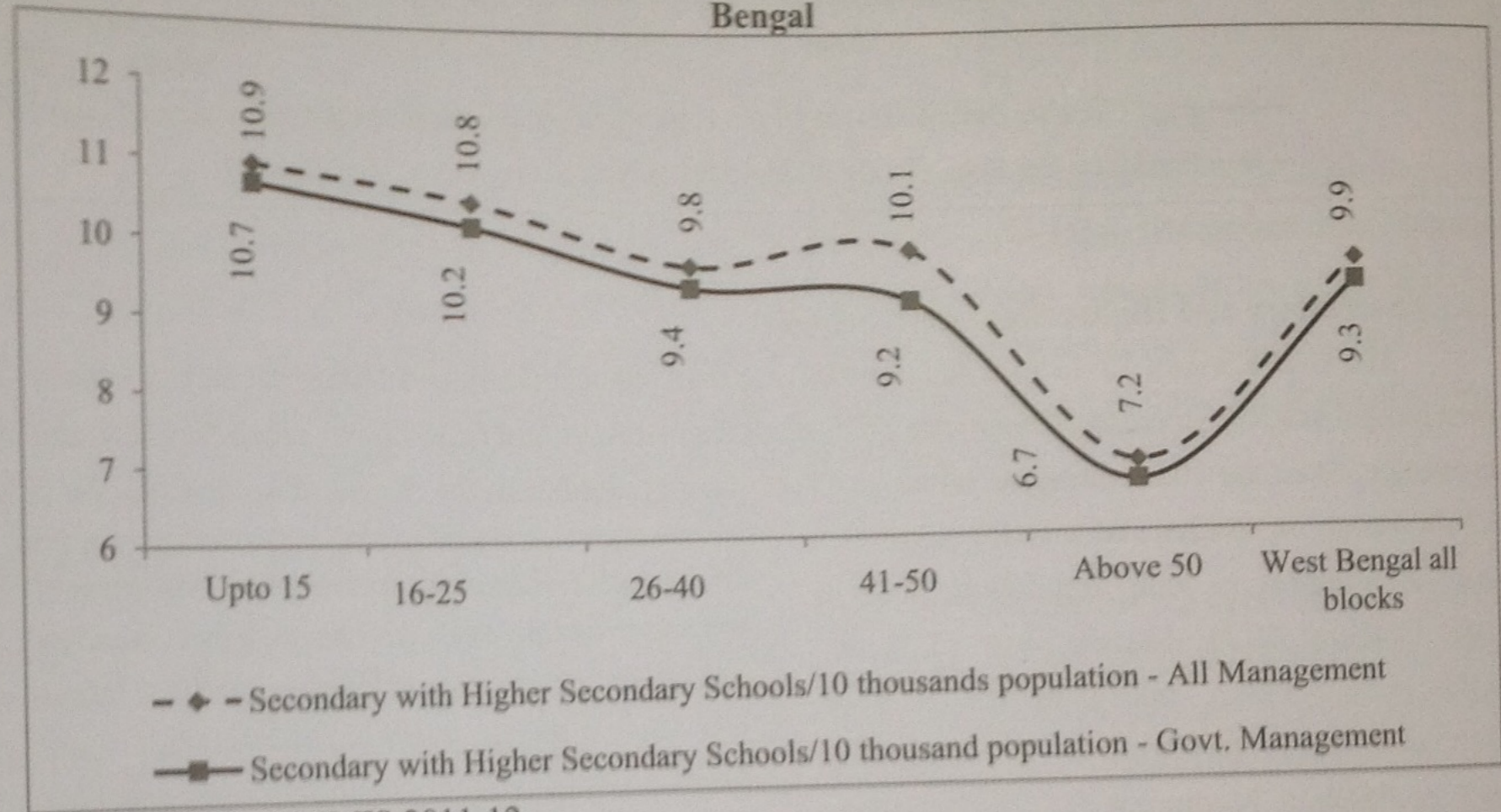
Source: DISE and SEMIS 2011-12

**Fig 3.7: District wise Average Number of Combine Secondary and Higher Secondary Schools for One Lac Population**



Source: U-DISE 2012-13

**Fig 3.8: Combine Secondary and Higher Secondary Schools in the Segregated Blocks of West Bengal**



Source: DISE and SEMIS 2011-12



*Among Muslims in rural West Bengal about 47 per cent of all who work belong to the category of either agricultural worker or 'daily workers' in non-agriculture.*

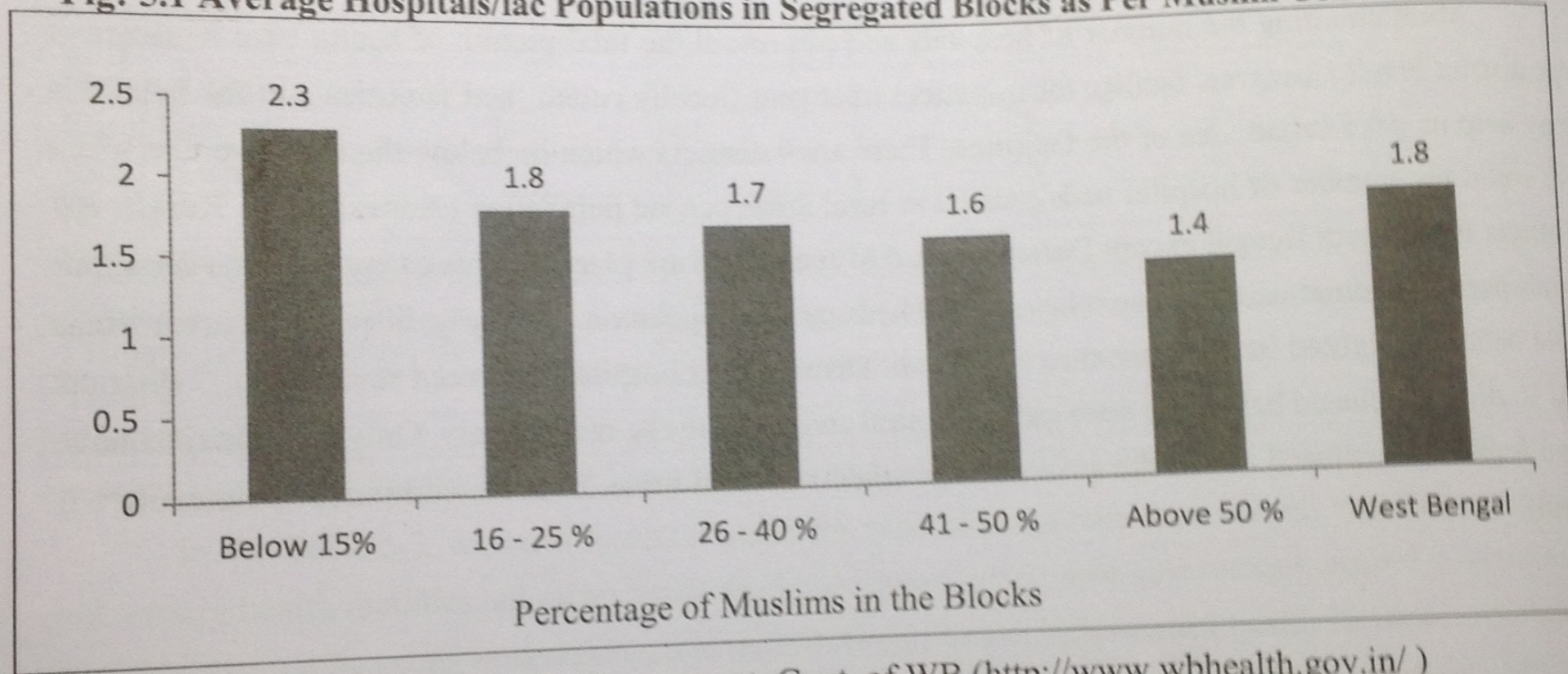
*About 80 per cent of the Muslim households in rural West Bengal report their household income as Rs 5000 or less per month, which is close to the cut-off level of income for poverty line for a family of five.*

*43 per cent rural  
households took loans  
from either the mahajan  
or friends and relatives*

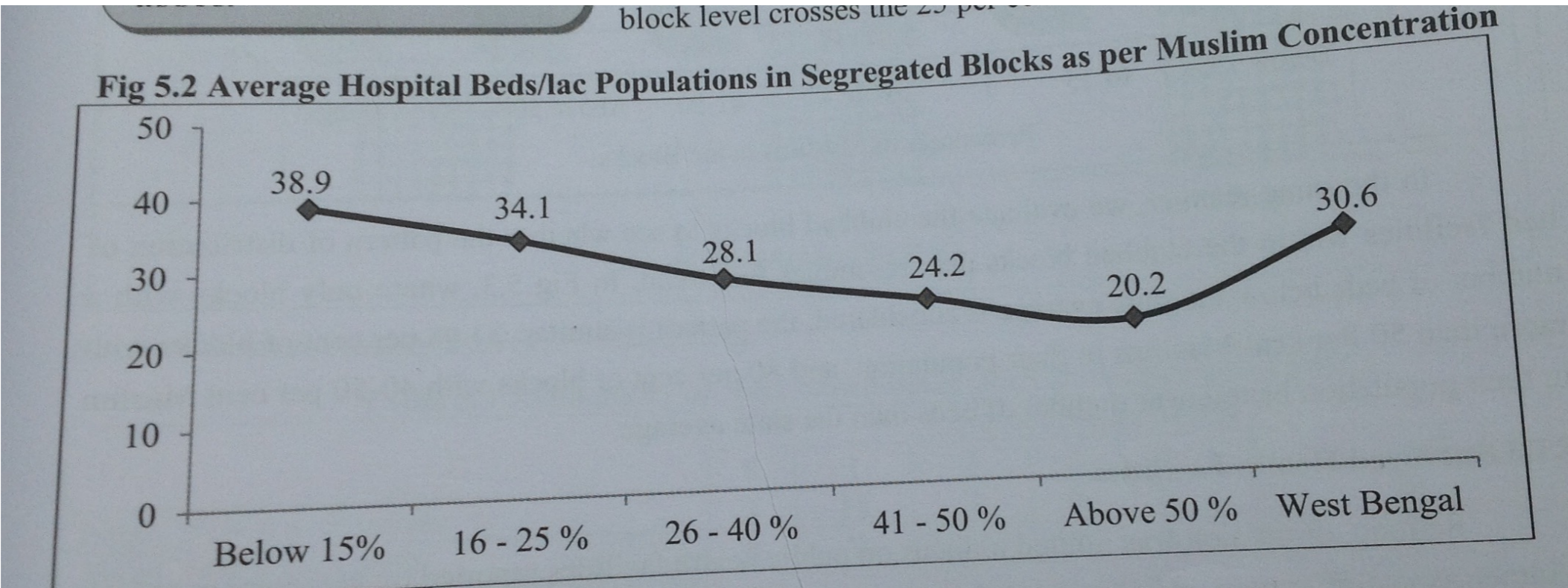
*More than half of the poor Muslim households in rural West Bengal are deprived of such basic entitlements as the BPL cards and MGNREGA job card*

*More than three-fourths of the  
rural Muslim households possess  
no land.*

Fig: 5.1 Average Hospitals/lac Populations in Segregated Blocks as Per Muslim Concentration



Source: Health and Family Welfare Department, Govt. of WB (<http://www.wbhealth.gov.in/> )



*According to NFHS-III report, the difference between Muslim IMR and Hindu IMR increased several times, such that the former was is 23 per cent higher than the latter.*



*The Muslim community's access to tap-water is nearly 40 per cent less (15.2 per cent) than that of the overall population.*

*The use of traditional fuels for cooking is much higher among the Muslims (85.9 per cent) than the average population of the state (68.7 per cent).*

*Provision for drainage systems in Muslim households (11.3 per cent) is nearly one-third of the overall provision for the state (31.61 per cent).*

*A staggering 73 per cent of the population of surveyed villages have to travel up to 5 kilometres to avail bank facility.*

**Make the BLOCK as the unit  
for grant of funds for  
MSDP schemes for minorities**

**(Do not make the district or sub division  
as the unit for this purpose).**

সংখ্যালঘুদের জন্য **MSDP** প্রকল্পগুলির অর্থ  
প্রদানের ক্ষেত্রে ব্লক-কে একক ধরা হোক  
(জেলা বা মহকুমা-কে এই উদ্দেশ্যে একক না ধরে)।

اقلیتوں کے لیے ایم ایس ڈی پی منصوبوں کے فنڈ کی تقسیم کی یونٹ بلاک  
کو بنائیں ( اس مقصد کے لیے ضلع یا سب ڈویژن کو یونٹ نہ بنائیں)۔

अल्पसंख्यकों के लिए एमएसडीपी (MSDP) योजनाओं हेतु  
कोष के अनुदान के लिए

**ब्लॉक (BLOCK) को इकाई बनाया जाए**

(इस प्रयोजन हेतु जिला या उप खण्ड को इकाई के रूप में नहीं बनाया जाए)।

**In every Block and city  
Create a post of  
Minority Welfare Officer  
for implementing Minority Schemes.**

**Give to these officers the authority and power  
similar to those of the officers working for the  
welfare of SCs.**

প্রত্যেক ব্লক ও শহরের সংখ্যালঘুদের জন্য প্রকল্পগুলি  
রূপায়ন করতে সংখ্যালঘু কল্যাণ আধিকারিক-এর একটি  
প্রশাসনিক পদ সৃষ্টি করা হোক। এই আধিকারিকদের  
তফসিলি কল্যাণে নিযুক্ত আধিকারিকদের সমতুল্য কর্তৃত্ব  
ও ক্ষমতা দেওয়া হোক।

اقلیاتی منصوبوں کو نافذ کرنے کے لیے ہر بلاک اور شہر میں اقلیاتی بہبود افسر کی خصوصی پوسٹ بنائیں۔ ان افسران کو دلتوں کی بہبود کے لیے کام کرنے والے افسران کے جیسی اتھارٹی اور پاور دیں۔

हर ब्लॉक और शहर में अल्पसंख्यक योजनाओं को क्रियान्वित करने के लिए अल्पसंख्यक कल्याण अधिकारी के एक विशिष्ट पद का सृजन किया जाए। इन अधिकारियों को अनुसूचित जाति के कल्याण के लिए काम कर रहे अधिकारियों के समान ही अधिकार और शक्ति दी जाए।



**Issue BPL card to the down trodden Muslims specially widow and indigent men & women.**

নিপীড়িত মুসলমানদের, বিশেষ করে বিধবা এবং দরিদ্র পুরুষ ও নারীদের, BPL কার্ড প্রদান করা হোক।



مظلوم مسلمان خاص طور پر بیواؤں اور غریب مردوں اور عورتوں کے  
لیے بی بی ایل کارڈ جاری کریں۔

دلالت مسلمانوں विशेष रूप سے विधवाओं और मुहताज  
पुरुषों और महिलाओं को बीपीएल कार्ड जारी किए जाएँ।



**Simplify and facilitate the bank loan to BPL card holders, widows, and landless.**

**BPL কার্ডধারীদের, বিধবাদের ও ভূমিহীনদের জন্য ব্যাংক থেকে ঋণ পাওয়া সরল ও সহজ করা হোক।**



بی پی ایل کارڈ روالوں، بیواؤں اور غیر زمین داروں کے لیے بینک لون میں  
سہولت پیدا کریں۔

بی پی ایل کارڈ دارکوں، ویڈواؤں اور بھومیہیوں کے  
لیے بینک ٹرانزیکشن کو سرل اور سوغام بناوا جاا۔



**Give free schooling up to Matric level to BPL card holders/landless.**

**BPL কার্ডধারীদের/ ভূমিহীনদের জন্য মাধ্যমিক স্তর পর্যন্ত বিনামূল্যে শিক্ষার ব্যবস্থা করা হোক।**



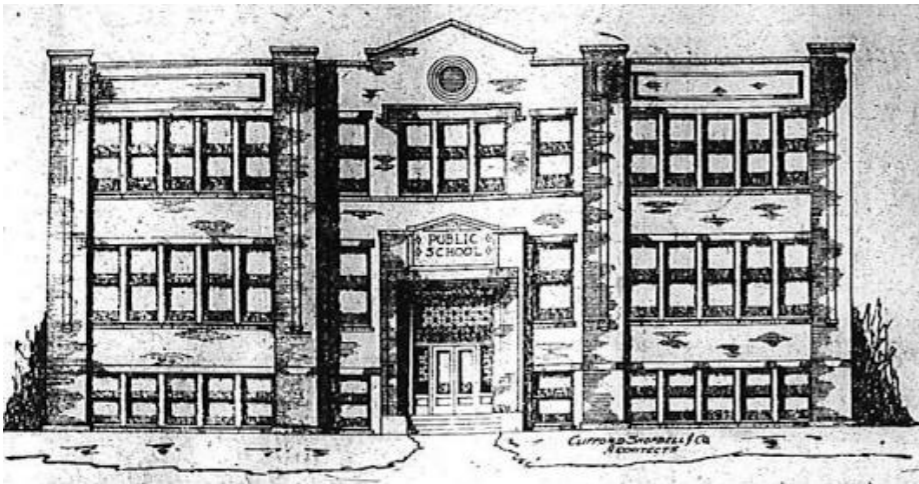
بی پی ایل کارڈ والوں / غیر زمین داروں کو میٹرک لیول تک مفت تعلیم دیں۔

बीपीएल कार्ड धारकों / भूमिहीनों को मैट्रिक स्तर तक  
निःशुल्क स्कूली शिक्षा दी जाए।



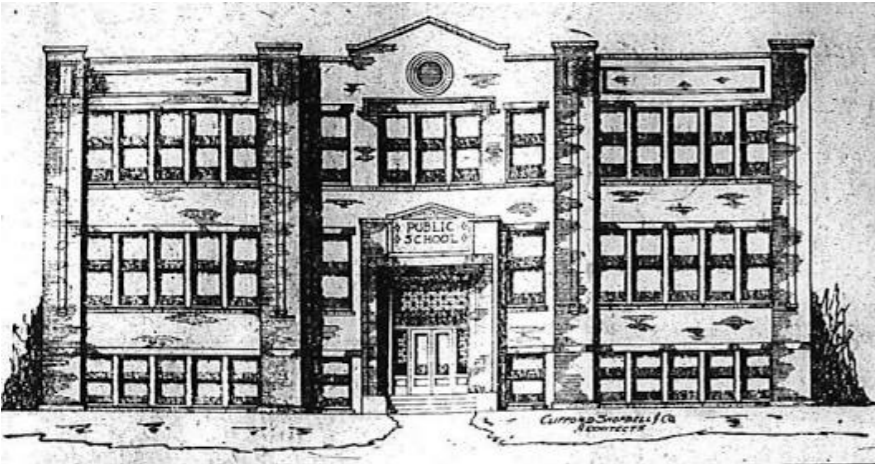
**Establish Schools & ITIs in each minority dominated ward and block.**

সংখ্যালঘু অধুষিত প্রত্যেক ওয়ার্ড ও ব্লক-এ  
বিদ্যালয় ও ITI স্থাপন করা হোক।



اقلیتی اکثریت والے ہر وارڈ اور بلاک میں اسکول اور آئی ٹی آئی قائم کریں۔

प्रत्येक अल्पसंख्यक बहुल वार्ड और ब्लॉक में  
विद्यालय एवं आईटीआई स्थापित किए जाएँ।





**In rural areas, predetermine the share of land distribution to the landless minority members in accordance with their percentage in the population at the Block level.**

গ্রামাঞ্চলে, ভূমিহীন সংখ্যালঘুদের মধ্যে, ওই ব্লক স্তরের সমগ্র জনসংখ্যার আনুপাতিক হিসেবে অনুযায়ী, কী পরিমাণ জমি বন্টিত হতে পারে তা আগে থেকেই গণনা করা হোক।



دیہی علاقوں میں، غیر زمین دار اقلیتی ممبران کے لیے بلاک لیول پر آبادی میں ان کی شرح فیصد کے مطابق زمین کی تقسیم کے لیے حصے کو مقرر کریں۔

گرامیण क्षेत्रों में, भूमिहीन अल्पसंख्यक समुदाय के सदस्यों को ब्लॉक स्तर पर जनसंख्या में उनके प्रतिशत के अनुसार भूमि वितरण की हिस्सेदारी पूर्वनिर्धारित की जाए।



**Identify Muslim dominated slums/bustees at ward level of each municipal area and implement there the development schemes including opening of schools, banks, hospitals, public toilets, road, street lighting, drinking water supply**

প্রত্যেক পৌর এলাকার ওয়ার্ড স্তরে মুসলমান অধ্যুষিত বস্তিগুলিকে সনাক্ত করা হোক এবং সেখানে বিদ্যালয়, ব্যাংক, হাসপাতাল, সর্বসাধারণের শৌচাগার প্রভৃতি চালু করা এবং রাস্তা, রাস্তার আলো, পানীয় জল সরবরাহ-এর ব্যবস্থা-সহ বিভিন্ন উন্নয়ন প্রকল্প রূপায়ন করা হোক।



ہر میونسپل علاقے کے وارڈ لیول پر مسلم اکثریت والی جھگی جھونپڑیوں / بستیوں کی شناخت کریں اور وہاں پر ترقیاتی منصوبوں کو نافذ کریں جن میں اسکول، بینک، ہسپتال کھولنا، پبلک ٹائلیٹ، سڑکیں بنانا، لائٹیں لگانا اور پینے کے پانی کی سپلائی شامل ہے۔

پرتیہک نگرپالیکا کشر کے واریڈ ستر پر مسلیم बहुल मलिन बस्तियों / बस्तियों की पहचान की जाए और वहाँ विद्यालयों, बैंकों, चिकित्सालयों को खोलने, सार्वजनिक शौचालयों, सड़कों, स्ट्रीट लाइटिंग, पेयजल आपूर्ति सहित विकास योजनाओं को लागू किया जाए।



**In low income housing schemes, fix quota of allotment of houses to Muslims in proportion of their population in each block.**

স্বল্প আয়ের লোকদের জন্য আবাসন প্রকল্পে, প্রত্যেক ব্লকের জনসংখ্যায় যত মুসলমান আছেন, সেই অনুপাতে গৃহ-আবন্টনের ভাগ নির্দিষ্ট করা হোক।



کم آمدنی ہاؤسنگ منصوبوں میں، مسلمانوں کو ہر بلاک میں ان کی آبادی کے تناسب سے مکانات کی الاٹمنٹ کا کوٹہ طے کریں۔

کم آواز والی آوااس یोजनाओं में, मुस्लिमों के लिए प्रत्येक ब्लॉक में उनकी जनसंख्या के अनुपात में घरों के आवंटन का कोटा तय किया जाए।



**To the land-losers being victims of urban development, provide houses in the same scheme.**

নগরোন্নয়নে জমিহারাদের জন্য ওই একই প্রকল্পে গৃহ  
প্রদান করা হোক।



شہری ترقی کے متاثرین زمینی نقصان اٹھانے والوں کو اسی منصوبے  
میں مکانات فراہم کریں۔

ऐसे भूमि-खोने वालों के लिए, जो शहरी विकास से पीड़ित  
हो रहे हैं, उसी योजना में मकान उपलब्ध कराए जाएँ।





## Facilitate & finance the opening of AMU campus in Murshidabad.

মুর্শিদাবাদে AMU ক্যাম্পাস খোলার ব্যবস্থা সহজতর করা হোক এবং এর জন্য অর্থ প্রদান করা হোক।



مرشدآباد میں اے ایم یو کے کیمپس کی شروعات کے لیے سہولت فراہم  
کریں اور مالی تعاون کریں۔

مورشدآباد میں اے ایم یو (AMU) پارسر خولنا سوغام کیا جاا  
اور اسکا لیا ویا فیا فیا کیا جاا۔



**Allow option of Persian & Arabic as optional subjects in all examinations conducted by WB Public Service Commission.**

পশ্চিমবঙ্গ রাষ্ট্র কৃত্যক আয়োগ পরিচালিত যাবতীয় পরীক্ষায় ফার্সি ও আরবি ভাষা ঐচ্ছিক বিষয় হিসেবে নেওয়ার সুযোগ দেওয়া হোক।



**WEST BENGAL  
PUBLIC SERVICE  
COMMISSION**

ویسٹ بنگال پبلک سروس کمیشن کی جانب سے کرائے جانے والے تمام امتحانات میں فارسی اور عربی کو بطور اختیاری مضامین اجازت دیں۔

पश्चिम बंगाल लोक सेवा आयोग द्वारा आयोजित सभी परीक्षाओं में वैकल्पिक विषय के रूप में फारसी और अरबी के विकल्प की अनुमति दी जाए।



WEST BENGAL  
PUBLIC SERVICE  
COMMISSION

**Enact new law for provision of teaching Urdu language in every school where Urdu has been declared as second official language. Drop the current formula of minimum strength of Urdu students.**

যে সব জায়গায় উর্দু দ্বিতীয় সরকারী ভাষা হিসেবে ঘোষিত হয়েছে, সেখানকার সমস্ত বিদ্যালয়ে উর্দুভাষা পড়ানোর ব্যবস্থা করে নতুন আইন করা হোক। উর্দুভাষী শিক্ষার্থীদের ন্যূনতম সংখ্যাভিত্তিক বর্তমান সূত্র বাতিল করা হোক।



ہر اسکول میں، جہاں اردو دوسری سرکاری زبان قرار دی گئی ہے، اردو زبان کی تعلیم کی فراہمی کیلئے نیا قانون نافذ کریں۔ اردو کے طلباء کی کم از کم تعداد کے موجودہ فارمولے کو ختم کریں۔

ہر اس ویڈیالے میں جہاں اردو کو دوسری آدھیکاریک باطبا کے رطپ میں اذوٹیت کیا گیا ہے اردو باطبا شیکشن کے پراوڈان کے لیے نیا کانون اذینیمیت کیا جاے۔ اردو اذاتروں کی نونتم سنخیا کے ورتمان فؤرمولے کو ہٹایا جاے۔

اردو

**In each district head quarter establish study centre for Muslims where they will have systematic career counseling & library facilities.**

প্রত্যেক জেলাসদরে মুসলমানদের জন্য অধ্যয়ন কেন্দ্র স্থাপন করা হোক যেখানে তারা সুসংবদ্ধ বৃত্তিমূলক পরামর্শ ও লাইব্রেরীর সুবিধা পাবে।



مسلمانوں کے لیے ہر ضلع ہیڈ کوارٹر میں اسٹڈی سینٹر بنائیں جہاں ان  
منظم کیریئر کی رہنمائی اور لائبریری کی سہولیات حاصل ہوں۔

प्रत्येक जिला मुख्यालय में मुस्लिमों के लिए अध्ययन केंद्र की  
स्थापना की जाए जहाँ उन्हें व्यवस्थित कैरियर परामर्श और  
पुस्तकालय की सुविधा मिले।





**In Muslim dominated blocks open skill development centers like tailoring, knitting centre.**

মুসলমান অধুষিত ব্লকগুলিতে দর্জির কাজ, বোনার কাজ প্রভৃতি শেখার জন্য দক্ষতা উন্নয়ন কেন্দ্র খোলা হোক।



مسلم اکثریت والے بلاکوں میں ہنرمندی بڑھانے کے مراکز جیسے درزی  
گری اور بنائی وغیرہ کا مرکز کھولیں۔

مسلم پرہتھ والے بلاکوں میں سٹلائی، بونائی کینڈر جیسے  
کوشال وکاس کینڈر خولے جائیں۔



**Make special care schemes and implement these for skilled labourers and SMEs.**

দক্ষ শ্রমিকদের ও ছোট ও মাঝারি উদ্যোগের জন্য বিশেষ তদারকি প্রকল্প তৈরি করা ও রূপায়ন করা হোক।



مسلمانوں کے لئے خصوصی دیکھ بھال کے منصوبے بنائیں اور ہنر مند  
مزدوروں اور SMEs کے لئے ان کو نافذ کریں۔

کوشال مہذوروں اور اسامڈ (SME) کے لیے विशेष  
دیکھبھال یोजनाؤں بناؤ اور کریانیت کی جائیں۔



**Encourage formation of self help groups among Muslim dominated areas.**

মুসলমান অধুষিত এলাকায় স্বনির্ভর গোষ্ঠী তৈরিতে উৎসাহ দেওয়া হোক।



مسلم اکثریتی علاقوں میں سیلف ہیلپ گروپ کی تشکیل کی حوصلہ افزائی کریں۔

मुस्लिम बहुल इलाकों में स्वयं सहायता समूहों के गठन को प्रोत्साहित किया जाए।



**Facilitate the loans from banks for small vendors and businesses at tehsil and even panchayat levels**

তহশিল, এমনকি পঞ্চায়েত স্তরেও ছোট বিক্রেতা ও ব্যবসার জন্য ব্যাংক ঋণ পাওয়া সহজতর করা হোক।



تحصیل نیز پنچایت سطح پر چھوٹے دکانداروں کاروباریوں کے لیے  
بینکوں سے قرض کی سہولت فراہم کریں۔

تھسیل اور یھاں تک کی پنچایت ستر پر بھی چھوٹے ویکرےآوں اور  
وئصاؤوں کے لیے بئنکوں سے تڑن کی سوبفا پردان کی آاے۔





**In Madarasas, provide teachers of modern subjects - Computer, Maths, Science, English, Social Studies - by detailed plan on integration with state education board or CBSE.**

রাজ্যের শিক্ষা পর্ষদ অথবা **CBSE**-এর সঙ্গে একত্রীকরণের বিশদ পরিকল্পনার অঙ্গ হিসেবে মাদ্রাসাগুলিতে আধুনিক বিষয়, যেমন কম্পিউটার, গণিত, বিজ্ঞান, ইংরাজি, সমাজবিদ্যা(ইতিহাস, ভূগোল, রাষ্ট্রবিজ্ঞান প্রভৃতি), –এর শিক্ষক নিয়োগ করা হোক।

ریاستی تعلیمی بورڈ یا سی بی ایس ای کے ساتھ انضمام کے مفصل  
منصوبے کے ساتھ مدارس میں جدید مضامین کے اساتذہ فراہم کریں۔  
کمپیوٹر، ریاضی، سائنس، معاشرتی علوم۔

राज्य शिक्षा बोर्ड या सीबीएसई (CBSE) के साथ एकीकरण पर विस्तृत योजना  
द्वारा मदरसों में आधुनिक विषयों - कम्प्यूटर, गणित, विज्ञान, अंग्रेजी, सामाजिक  
अध्ययन - के शिक्षक उपलब्ध कराए जाएँ।

**In the light of such integration, make Madarsa degrees eligible to participate in state civil services and other examinations conducted by WBPSC.**

এই একত্রীকরণের প্রেক্ষিতে, মাদ্রাসা ডিগ্রীগুলিকে **WBPSC** পরিচালিত জনপালন কৃত্যক ও অন্যান্য পরীক্ষায় বসার যোগ্যতামানের অন্তর্ভুক্ত করা হোক।



**WEST BENGAL  
PUBLIC SERVICE  
COMMISSION**

اس طرح کے انضمام کی روشنی میں، مدرسے کی ڈگریوں کو ریاستی سول سروسز اور مغربی بنگال پبلک سروس کمیشن کی جانب سے کرائے جانے والے دیگر مقابلہ جاتی امتحانات میں شرکت کا مستحق بنائیں۔

इस तरह के एकीकरण के आलोक में, मदरसा डिग्री को राज्य सिविल सेवा और डबल्यूबीपीएससी (WBPS) द्वारा आयोजित अन्य परीक्षाओं में भाग लेने के लिए पात्र बनाया जाए।



WEST BENGAL  
PUBLIC SERVICE  
COMMISSION

**Provide alternative employment to human-pulled rickshaw wallas which is West Bengal's big shame in 21st century. Do away with this inhuman profession before 2016 expires.**

মানুষে টানা রিক্সা, যা একবিংশ শতকে পশ্চিমবঙ্গের এক বিরাট লজ্জা, -এর চালকদের বিকল্প রুজির ব্যবস্থা করা হোক। 2016 সাল শেষ হওয়ার আগেই এই অমানবিক পেশার উচ্ছেদ করা হোক।



سڑک پر ہاتھ پیر سے رکشہ کھینچنے والوں کو، جو اکیسویں صدی میں مغربی بنگال کے لیے بڑی شرم کی بات ہے، متبادل روزگار فراہم کریں۔  
2016 کے اختتام سے قبل اس غیر انسانی عمل کو ختم کر دیں۔

مانو-دھارا-خینچے جانے والے ریکشا-والوں کو ویکالٹیک رोजگار उपलब्ध कराए जाएँ जो कि पश्चिम बंगाल के लिए 21वीं सदी में बड़े शर्म की बात है।  
2016 की समाप्ति से पूर्व इस अमानवीय पेशे से छुटकारा दिलाया जाए।



**Revive silk and other native industries which are facing rapid decline though once these were crown jewels of Murshidabad and Maldah.**

এককালে যা মুর্শিদাবাদ ও মালদার মুকুট-মণি ছিল, সেই রেশম শিল্প ও অন্যান্য দেশীয় শিল্পের ক্রমাগত অবক্ষয় রোধ করে পুনরুজ্জীবিত করা হোক।



ریشم کی اور دیگر مقامی صنعتوں کا احیا کریں جن میں تیزی کے ساتھ کمی آ رہی ہے اگرچہ یہ کبھی مرشدآباد اور مالدا کے شاہی جواہرات تھے۔

ریشم اور अन्य देशी उद्योगों का पुनरुद्धार किया जाए जो तेजी से गिरावट का सामना कर रहे हैं, हालाँकि किसी समय ये मुर्शिदाबाद और मालदा के शाही आभूषण थे।





**Improve the strength of civil and police staff posted in Muslim concentration districts like North & South Maldah with 53% Muslim population.**

**Govt offices there are currently working with less than 1/3rd of sanctioned strength.**

**For example, Kolkata has 40000 policemen for a population of 45 lakh while Malda has 1100 policemen with almost the same population.**

উত্তর ও দক্ষিণ মালদা, যেখানে মুসলমানদের সংখ্যা মোট জনসংখ্যার **53%**, সেই সমস্ত মুসলমান অধ্যুষিত জেলায় সরকারী নাগরিক ও পুলিশ কর্মচারীদের সংখ্যা বাড়ানো হোক।

সেখানকার সরকারী দপ্তরগুলি বর্তমানে অনুমোদিত সংখ্যার **1/3** অংশেরও কম-সংখ্যক কর্মচারী দিয়েই চালানো হচ্ছে।

উদাহরণস্বরূপ বলা যায় যে, যেখানে কোলকাতার **45** লক্ষ জনসংখ্যার জন্য **40000** পুলিশকর্মী আছেন, সেখানে মালদায় প্রায় একই জনসংখ্যার জন্য আছেন মাত্র **1100** পুলিশ কর্মী।

مسلم اکثریت والے ضلعوں میں تعینات شدہ پولیس اور دیگر سول اسٹاف کی تعداد میں بہتری لائیں جیسے 53 فیصد مسلم آبادی والا جنوبی اور شمالی مالده شہر۔ فی الحال یہاں گورنمنٹ دفتر وہاں منظور شدہ تعداد کی صرف ایک تہائی تعداد کے ساتھ کام کر رہے ہیں۔ مثلاً، کلکتہ میں 45 لاکھ کی آبادی کے لیے 44000 پولیس کے ارکان ہیں جبکہ مالده میں اتنی ہی آبادی کے لیے صرف 1100 پولیس ارکان ہیں۔

उत्तर और दक्षिण मालदा जैसे 53% मुस्लिम आबादी वाले मुस्लिम सघनता जिलों में सिविल और पुलिस कर्मचारियों की संख्या में सुधार किया जाए। वर्तमान में इन इलाकों में सरकारी कार्यालय स्वीकृत संख्या के 1/3 से कम के साथ काम कर रहे हैं। उदाहरण के लिए, कोलकाता में 45 लाख की आबादी के लिए 40000 पुलिसकर्मी हैं जबकि लगभग उतनी ही आबादी वाले मालदा में 1100 पुलिसकर्मी हैं

**Bring clear policy paper with participation of community leaders on developing thought process within community and plan of action. This should include dealing with issues like family planning, education of girl child and participation in banking channel**

গোষ্ঠীমধ্যস্থ উন্নয়ন চিন্তার প্রক্রিয়া ও কর্ম পরিকল্পনায় গোষ্ঠীনেতৃত্বের অংশগ্রহন-সহ নীতিপত্র ঘোষণা করা হোক। এর মধ্যে পরিবার পরিকল্পনা, কন্যাসন্তানের শিক্ষা ও ব্যাংকের কাজকরবারে অংশগ্রহনের মতো বিষয়গুলি সম্বন্ধে ব্যবস্থা নেওয়া অন্তর্ভুক্ত হওয়া দরকার।

کمیونٹی لیڈران کی رائے سے واضح پالیسی کا پیپر لائیں۔ اس میں فیملی پلاننگ، بچی کی تعلیم اور بینکاری چینل میں شرکت جیسے مسائل کا حل شامل ہو۔

समुदाय के भीतर विचार प्रक्रिया को विकसित करने पर समुदाय के नेताओं की भागीदारी के साथ स्पष्ट नीति पेपर और कार्रवाई की योजना लायी जाए। इसमें परिवार नियोजन, बालिकाओं की शिक्षा और बैंकिंग चैनल में भागीदारी जैसे मुद्दों से निपटना शामिल किया जाना चाहिए।

**Have a detailed plan for interest less banking as soon as union government approves the RBI paper on these products. In the meanwhile encourage small scale savings projects among minorities.**

এই পণ্যগুলির ওপর **RBI** দলিল যুক্তরাষ্ট্রীয় সরকার অনুমোদন করলেই সুদবিহীন ব্যাংকিং ব্যবস্থা চালু করার বিবশদ পরিকল্পনা করা হোক। ইতিমধ্যে, সংখ্যালঘুদের স্বল্পসঞ্চয় প্রকল্পগুলিতে অংশ নিতে উৎসাহিত করা হোক।



جیسے ہی مرکزی حکومت غیر سودی بینکاری ان سامانوں پر رزرو بینک کی اسکیم کو منظور کرتی ہے مغربی بنگال حکومت بھی غیر سودی بینکاری کا مفصل منصوبہ لائے۔ اس دوران اقلیتوں کے درمیان چھوٹے پیمانے پر بچت کے منصوبوں کی حوصلہ افزائی کریں۔

جैसे ही संघ सरकार इन उत्पादों पर भारतीय रिजर्व बैंक पेपर को अनुमोदित करती है ब्याज रहित बैंकिंग के लिए एक विस्तृत योजना बनाई जाए। तब तक अल्पसंख्यकों के बीच छोटे पैमाने पर बचत परियोजनाओं को प्रोत्साहित किया जाए।



**Restore historic economic links with Bangladesh. Since independence, all legal trade stopped but much illegal trade thrives. Thus borders have stopped positive activity while flow of counterfeit currency continues to bloom.**

বাংলাদেশের সঙ্গে ঐতিহাসিক অর্থনৈতিক যোগাযোগ পুনঃস্থাপন করা হোক। স্বাধীনতার সময় থেকে সমস্ত বৈধ ব্যবসা বন্ধ হয়ে গেছে, কিন্তু অবৈধ পাচার ফুলেফেঁপে উঠছে। এইভাবে, সীমান্তে যাবতীয় ইতিবাচক কার্যকলাপ বন্ধ হয়ে গেছে, যেখানে জাল মুদ্রা তথা বস্তুর চোরাচালান ভরপুর চলছে।





بنگلا دیش کے ساتھ تاریخی معاشی روابط کو بحال کریں۔ آزادی کے بعد سے تمام قانونی تجارت رک گئیں لیکن غیر قانونی تجارت پنپیں۔ اسی طرح سرحدوں پر مثبت سرگرمی کو روک دیا گیا ہے لیکن جعلی کرنسی کا بہاؤ پروان پا رہا ہے۔

बांग्लादेश के साथ ऐतिहासिक आर्थिक संबंध बहाल किए जाएँ। स्वतंत्रता के बाद से ही, सभी कानूनी रूप से किए जाने वाले व्यापार बंद हैं लेकिन अवैध रूप से किए जाने वाले व्यापार बहुत पनप रहे हैं। इस प्रकार सीमाओं पर सकारात्मक गतिविधि बंद कर दी गई है, जबकि नकली मुद्रा का प्रवाह फलता-फूलता जा रहा है।



**To the persons who are judicially acquitted of the charges of terrorism**

**Give quick compensation of Rs 50 lakh by enacting a law**

**so that the acquitted person has not to knock at the door of the court again to seek another judicial order for compensation and rehabilitation.**

**Deal with them at a different paradigm in view of the social stigma attached with them even after their acquittal and that they are even disintegrated from their family.**



যাঁরা সন্ত্রাসবাদের অভিযোগের বিচারে বেকসুর খালাস পেয়েছেন,  
তাঁদের, আইন প্রণয়নের মাধ্যমে, দ্রুত 50 লক্ষ টাকা ক্ষতিপূরণ দেওয়া  
হোক, যাতে মুক্ত ব্যক্তিদের ক্ষতিপূরণ ও পুনর্বাসন পাওয়ার আইনি  
নির্দেশ পেতে পুনরায় আদালতের দরজায় কড়া নাড়তে না হয়।

একথা মাথায় রেখে এঁদের একেবারে ভিন্ন দৃষ্টিভঙ্গিতে দেখা হোক যে,  
এঁরা বিচারে মুক্তি পেলেও এখনও সামাজিক কলঙ্কের হাত থেকে মুক্তি  
পাননি এবং এঁরা নিজের নিজের পরিবার থেকেও বিচ্ছিন্ন।



ان افراد کو جو عدالتی فیصلے سے دہشت گردی کے الزامات سے بری ہو گئے ہیں ایک قانون نافذ کر کے 50 لاکھ روپے کا فوری معاوضے دیں تاکہ دینے کے لئے بری الذمہ شخص معاوضہ اور بحالی کیلئے ایک اور عدالتی حکم حاصل کرنے کے لئے ایک بار پھر عدالت کے دروازے پر دستک نہ دے۔ اس طرح ان کی براءت کے بعد بھی جبکہ وہ اپنے خاندان کی طرف سے بھی ٹوٹ رہے ہیں" ان کے ساتھ منسلک سماجی کلنک کے پیش نظر ایک مختلف نمونے کے ساتھ ان کو سنبھالیں۔

آاتکवाद کے आरोप से न्यायिक रूप से बरी कर दिए गए लोगों को एक कानून अधिनियमित करके रू. 50 लाख की त्वरित क्षतिपूर्ति दी जाए ताकि बरी किये गए व्यक्ति को क्षतिपूर्ति और पुनर्वास हेतु किसी अन्य न्यायिक आदेश की माँग करने के लिए न्यायालय का द्वार पुनः न खटखटाना पड़े। उन्हे बरी किए जाने के बाद भी, उन लोगों के साथ जुड़े सामाजिक लांछन और यहाँ तक कि उन्हें उनके परिवार से भी विघटित कर दिया जाता है, को देखते हुए उनके साथ एक भिन्न परिप्रेक्ष्य पर व्यवहार किया जाए।



## In Urdu schools and minority status schools & colleges

### Discontinue the roster system of Scheduled Castes

as many vacancies remain for ever unfilled  
because of non-availability of suitable  
Scheduled Caste candidates.

উর্দু বিদ্যালয় ও সংখ্যালঘু মান্যতাপ্রাপ্ত বিদ্যালয় ও  
কলেজগুলিতে তফসিলি জাতিভুক্ত প্রার্থী নিয়োগের  
রোস্টার ব্যবস্থা বন্ধ করা হোক, যাতে উপযুক্ত তফসিলি  
জাতিভুক্ত প্রার্থী না পাওয়ার ফলে বছরের পর বছর  
শূন্যপদ ফাঁকা পড়ে না থাকে।



اردو اسکولوں اور اقلیتی کردار والے اسکولوں اور کالجوں میں نافذ شدہ  
 شڈیولڈ کاسٹ کے ناموں کی فہرست کے نظام کو ختم کریں کیونکہ شڈیولڈ  
 کاسٹ کے مطلوبہ امیدواروں کی عدم دستیابی کی وجہ سے بہت سی خالی  
 آسامیاں کبھی پر نہیں ہوتی ہیں۔

उर्दू पाठशालाओं और अल्पसंख्यक दर्जा वाली पाठशालाओं और  
 महाविद्यालयों में नियुक्त अनुसूचित जाति की रोस्टर प्रणाली को बंद किया  
 जाए क्योंकि अनुसूचित जाति के उपयुक्त उम्मीदवारों की अनुपलब्धता की  
 वजह से कई रिक्तियाँ हमेशा के लिए बिना भरी रहती हैं।

اردو

## Push in Parliament for Prevention of Communal Riots Bill with

- (a) Defined stringent punishment
- (b) Defined compensation with a provision of updating the amount in proportion to inflation
- (c) Defined in compensation must lead to monthly interest.
- (d) Institutionalize employment for members of the victim families.
- (e) Define time frame for such compensation & employment.
- (f) Ensure free education to the victim children.

সংসদে সাম্প্রদায়িক দাঙ্গা নিবারণ আইন উপস্থাপিত করা হোক যাতে

- (ক) কঠোর শাস্তির ব্যবস্থা থাকবে,
- (খ) ক্ষতিপূরণের ব্যবস্থা থাকবে যার পরিমাণ মুদ্রাস্ফিতির অনুপাতে বাড়বে,
- (গ) ক্ষতিপূরণ পেতে দেরী হলে তার ওপর মাসিক সুদ ধার্য হবে।
- (ঘ) দাঙ্গাপীড়িত পরিবারের সদস্যদের রুজি-রোজগারের ব্যবস্থা করাকে প্রাতিষ্ঠানিক রূপ দেওয়া হোক।
- (ঙ) এইরূপ ক্ষতিপূরণ ও রুজি-রোজগারের ব্যবস্থা করার সময়সীমা ধার্য করা হোক।
- (চ) দাঙ্গাপীড়িত শিশুদের বিনাব্যয়ে পড়াশোনার ব্যবস্থা সুনিশ্চিত করা হোক।



مندرجہ ذیل کے ساتھ فرقہ وارانہ فسادات کی روک تھام کے بل کے لئے پارلیمنٹ میں جائیں (ا) واضح سخت سزا (ب) افراط زر کی شرح کے تناسب میں رقم کو اپ ڈیٹ کرنے کی ایک شق کے ساتھ واضح معاوضہ (ج) معاوضہ میں تاخیر کے سبب مہمانہ اضافہ ضروری ہو۔ (د) متاثرہ خاندانوں کے ارکان کے لئے روزگار کی فراہمی۔ (س) اس طرح کے معاوضے اور روزگار کے لئے وقت کی وضاحت۔ (ص) متاثر بچوں کی مفت تعلیم کو یقینی بنانا۔

ساंप्रदायिक हिंसा की रोकथाम विधेयक के लिए संसद में दबाव डाला जाए जिसमें निम्नलिखित का प्रावधान हो - (क) परिभाषित कठोर दंड (ख) मुद्रास्फीति के अनुपात में राशि को अद्यतन करने हेतु प्रावधान के साथ परिभाषित क्षतिपूर्ति (ग) क्षतिपूर्ति में विलंब मासिक ब्याज में अवश्य परिणत होना चाहिए। (घ) पीड़ित परिवारों के सदस्यों के लिए रोजगार को संस्थागत किया जाए। (ङ) इस तरह की क्षतिपूर्ति और रोजगार के लिए समय सीमा परिभाषित की जाए। (च) पीड़ित बच्चों के लिए निःशुल्क शिक्षा सुनिश्चित की जाए।





**Push in Parliament for amending the Insurance Law to redeem insurance amount against the communal violence without any extra premium.**

সংসদে বিমা আইন সংশোধন করার জন্য উপস্থাপিত করা হোক যাতে সাম্প্রদায়িক দাঙ্গায় পীড়িতরা কোন অতিরিক্ত প্রিমিয়াম না দিয়েই বিমার অর্থ পুনরুদ্ধার করতে পারে।



فرقہ وارانہ تشدد کے متاثرین کے ذریعہ انشورنس کی رقم کی آسانی سے دستیابی کے لئے (کسی بھی اضافی پریمیم کے بغیر) انشورنس قانون میں ترمیم کے لیے پارلیمنٹ میں جائیں۔

ساंप्रदायिक हिंसा के विरुद्ध बीमा राशि का मोचन किसी अतिरिक्त प्रीमियम के बिना करने के लिए बीमा कानून में संशोधन हेतु संसद में दबाव डाला जाए।





Thank you

Please do visit us at  
[www.icpindia.org](http://www.icpindia.org)